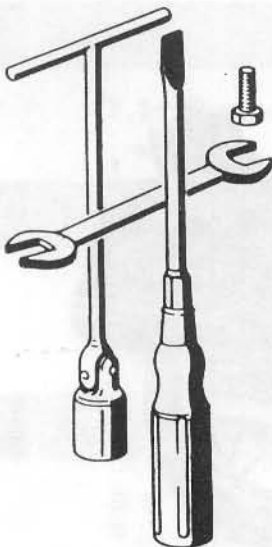




WERKSTATT HANDBUCH



V35
Florida

V65
Florida

COD. 23 92 01 73

Varianten von den handbuch für die modellen V35 II - V35 IMOLA - V35 C - V50 III
- V50 MONZA - V50 C - V65 - V65 SP - Cod. 23 92 01 83.



V 35 Florida



V 65 Florida

INHALTSVERZEICHNIS

1 ALLGEMEINE DATEN Seite 213

2 WARTUNGSARBEITEN Seite 217

2.1 Zusammenfassung der Wartungs-u. Schmierungsarbeiten

3 MOTOREINHEIT (V35 FLORIDA) Seite 218

3.1 Zylindersortierung
3.2 Kolbensortierung

4 ZUFUEHRUNG Seite 219

4.1 Vergaser
4.2 Daten zur Vergasungsverstellung
4.3 Luftfilter und Entlüfter mit Leitungen

5 VORDERGABEL Seite 221

5.1 Technische Merkmale

6 HINTERACHSAUFHAENGUNG Seite 222

7 RAEDER Seite 223

7.1 Pumpe für vordere Bremse, rechts

8 ZUENDUNG Seite 224

8.1 Zündungsmerkmale
8.2 Zündkerzen

9 ELEKTROANLAGE Seite 225

9.1 Auswechseln der Lampen
9.2 Glühlampen

10 SCHALTPLAN Seite 226

	V 35 Florida	V 65 Florida
MOTOR	Viertakt	Viertakt
— Zylinderzahl	zwei	zwei
— Zylinderanordnung	“V” 90°	“V” 90°
— Bohrung	74 mm	80 mm
— Hub	40,6 mm	64 mm
— Gesamthubraum	349,2 cc	643,4 cc
— Verdichtungsverhältnis	10,3 : 1	10 : 1
— max. Steuerleistung	6 PS	9 PS
VENTILTRIEB	Ventile im Zylinderkopf mit Stoßstangen u. Kipphebeln	Ventile im Zylinderkopf mit Stoßstangen u. Kipphebeln
— Ansaug	öffnet 18° vor O.T. schliesst 50° nach U.T.	öffnet 18° vor O.T. schliesst 50° nach U.T.
— Auspuff	öffnet 53° vor U.T. schliesst 15° nach. O.T.	öffnet 53° vor O.T. schliesst 15° nach O.T.
— Ventilspiel zur Kontrolle des Ventiltrieb-Einphasens	1 mm	1 mm
— Ventilspiel f. Motorbetrieb		
— Ansaug	0,15 mm	0,15 mm
— Auspuff	0,20 mm	0,20 mm
SCHMIERUNG	Drucksystem mit Zahnradpumpe, Oeltank im Kurbelgehäuse auf dem Instrumentenbrett	Drucksystem mit Zahnradpumpe, Oeltank im Kurbelgehäuse auf dem Instrumentenbrett
— Kontrollampe f. ungenügenden Oeldruck		
— Oelfilter	Netz- und Patronenfilter	Netz- und Patronenfilter
ZUENDUNG	elektronisch	elektronisch
— Anfangs-Frühzündung (statisch)	10°	7°
— Automatische Frühzündung (elektronisch)	ca. 30°	ca. 30°
— Gesamt - Frühzündung (statisch + automatisch)	41° ± 2°	38° ± 2°
— Abstand zwischen den Unterbrecherkontakten	0,2 ÷ 0,4 mm	0,2 ÷ 0,4 mm

	V 35 Florida	V 65 Florida
— Zündkerzen	zwei mit langem Gewinde Ø 14x1,25 Marelli F8 LCR Bosch W5 DC - Bosch W5 D Lodge 3 HLNy - Elektrodenab- stand 0,6 mm	zwei mit langem Gewinde Ø 14x1,25 Marelli F8 LCR Bosch W5 DC - Lodge 2 HL Elektrodenabstand 0,6 mm
— Zündspulen	zwei	zwei
KRAFTSTOFFVERSORGUNG		
— Vergaser	zwei, Dell'Orto Typ PHBH 28 BD (rechts) und PHBH 28 BS (links)	zwei, Dell'Orto Typ PHBH 30 BD (rechts) und PHBH 30 BS (links)
KUEHLUNG	Luftsystem	Luftsystem
AUSPUFF	2 Rohre und 2 verbundenen Schalldämpfer	2 Rohre und 2 verbundenen Schalldämpfer
GENERATOR-ALTERNATOR	vorne, auf der Kurbelwelle (14V-20A)	vorne, auf der Kurbelwelle (14V-20A)
ANLASSYSTEM	Elektrischer Anlaßmotor (12V- 0,7KW) mit magnetgesteuerter Kupplung ausgerüstet	Elektrischer Anlaßmotor (12V- 0,7 KW) mit magnetgesteuerter Kupplung ausgerüstet
KRAFTUEBERTRAGUNG		
— Kupplung	Trockenkupplung, einscheibig, mit Diaphragmafeder. Durch Handhebel des Lenkers be- tätigt.	Trockenkupplung, einscheibig, mit Diaphragmafeder. Durch Handhebel des Lenkers be- tätigt.
— Primärtrieb	durch Zahnräder, Verhältnis (Z = 13/24) 1:1,846	durch Zahnräder, Verhältnis (Z = 15/22) 1:1,466
— Getriebe	5-Gang, mit Zahnrädern im stän- digen Eingriff. Durch Schalt- hebel auf der linken Seite in der Mitte des Lenkers betätigt.	5-Gang, Mit Zahnrädern im stän- digen Eingriff. Durch Schalt- hebel auf der linken Seite in der Mitte des Lenkers betätigt.
— Getriebeverhältnisse:		
1. Gang	1:2,727 = (Z = 11/30)	1:2,3636 (Z = 11/26)
2. Gang	1:1,733 = (Z = 15/26)	1:1,6428 (Z = 14/23)
3. Gang	1:1,277 = (Z = 18/23)	1:1,2777 (Z = 18/23)
4. Gang	1:1,045 = (Z = 22/23)	1:1,0555 (Z = 18/19)
5. Gang	1:1,909 = (Z = 22/20)	1:0,9000 (Z = 20/18)
— Sekundärtrieb	Welle mit Kardangelenken und Zahnkegelräder	Welle mit Kardangelenken und Zahnkegelräder
— Verhältnis	1:3,875 = (Z = 8/31)	1:3,875 = (Z = 8/31)
— Gesamtverhältnisse (Motor-Rad):		
1. Gang	1:19,5105	1:13,4333
2. Gang	1:12,4000	1:9,3369
3. Gang	1:9,1410	1:7,2620
4. Gang	1:7,4790	1:5,9990
5. Gang	1:6,5035	1:5,1150

	V 35 Florida	V 65 Florida
FAHRGESTELL	Aus Stahlrohren mit zerlegbarer Wiegeform	Aus Stahlrohren mit zerlegbarer Wiegeform
AUFHAENGUNGEN		
— vorne	Teleskopgabel mit Oelluft-Stossfängern	Teleskopgabel mit Oelluft-Stossfängern
— hinten	Schwunggabel mit regulierbaren konzentrischen Federn (zu den Oelluftstoßdämpfern)	Schwunggabel mit regulierbaren konzentrischen Federn (zu den Oelluftstoßdämpfern)
RAEDER	Leichtmetallguss mit Felgen in den folgenden Abmessungen:	Leichtmetallguss mit Felgen in den folgenden Abmessungen:
— vorne	2,15x18"	2,15x18"
— hinten	2,50x16"	2,50x16"
BEREIFUNG		
— vorne	90/90-18"	100/90-18"
— hinten	120/90-16"	130/90-16"
BREMSEN		
— vorne	scheibig, mit fester Bremszange und Doppelbremszylinder Handbetätigung durch Hebel an der rechten Lenkerseite Ø Scheibe 260 mm Ø Bremszylinder 32 mm Ø Pumpe: 13 mm	scheibig, mit fester Bremszange und Doppelbremszylinder Handbetätigung durch Hebel an der rechten Lenkerseite Ø Scheibe 260 mm Ø Bremszylinder 32 mm Ø Pumpe: 13 mm
— hinten	scheibig, mit fester Bremszange und Doppelbremszylinder Betätigung durch Fußpedal an Fahrzeugseite Ø Scheibe 235 mm Ø Bremszylinder 32 mm Ø Pumpe 15,875 mm	scheibig, mit fester Bremszange und Doppelbremszylinder Betätigung durch Fußpedal an Fahrzeugseite Ø Scheibe 235 mm Ø Bremszylinder 32 mm Ø Pumpe 15,875 mm
	die hintere Bremse wird durch hydraulische Kraftübertragung mit der vorderen Bremse links verbunden. Die einzelnen Bestandteilen der vorderen Bremse links und der handbetriebenen Bremse rechts haben dieselben Abmessungen.	die hintere Bremse wird durch hydraulische Kraftübertragung mit der vorderen Bremse links verbunden. Die einzelnen Bestandteilen der vorderen Bremse links und der handbetriebenen Bremse rechts haben dieselben Abmessungen.
MASSE UND GEWICHTE		
— Achsabstand (belastetes Fahrzeug)	1,505 m	1,505 m
— max. Länge	2,210 m	2,210 m

	V 35 Florida	V 65 Florida
— max. Breite	0,870 m	0,870 m
— max. Höhe	1,190 m	1,190 m
— Leergewicht des Fahrzeugs	170 kg	170 kg
LEISTUNGEN		
— Höchstgeschwindigkeit (nur mit Fahrer an Bord, ohne Taschen, ohne Windschutzscheibe)	über 150 km/h	über 170 km/h
— Kraftstoffverbrauch (für 100 Km)	4,3 l.	5,1 l.
FUELLMENGEN		
— Kraftstoffbehälter	17 Liter Benzin super (97 NO-RM min.) (Reserve 5 Liter ca.)	17 Liter Benzin zuper (97 NO-RM min.) (Reserve 5 Liter ca.)
— Oelwanne	2 Liter Agip Sint 2000 SAE 10 W/50	2 Liter Agip Sint 2000 SAE 10 W/50
— Getriebegehäuse	0,900 Liter Oel Agip Rotra MP SAE 80 W/90	0,900 Liter Oel Agip Rotra MP SAE 85 W/140
— Hinterradantriebsgehäuse	0,170 Liter wovon: 0,160 Oel Agip Rotra MP SAE 85 W/140 und 0,010 Liter Oel Agip Rocol ASO/R oder Molykote Type «A»	0,170 Liter wovon: 0,160 Oel Agip Rotra MP SAE 85 W/140 und 0,010 Liter Oel Agip Rocol ASO/R oder Molykote Typ «A»
— Teleskopgabel (je Holm)	0,090 Liter AGIP F1 ATF DEXRON Flüssigkeit	0,100 Liter AGIP F1 ATF DEXRON Flüssigkeit
— Vordere und hintere Bremsanlage	Flüssigkeit Agip F.1 Brake Fluid SAE J 1703	Flüssigkeit Agip F.1 Brake Fluid SAE J 1703

2 WARTUNGSARBEITEN

2.1 Zusammenfassung der Wartungs- u. Schmierungsarbeiten.

ARBEITEN ▼	KILOMETERLEISTUNG ►	1500 km	3000 km	6000 km	9000 km	12.000 km	15.000 km	18.000 km	21.000 km	24.000 km	27.000 km	30.000 km
Motoröl		R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Oel-Wechselfilter		R		R		R		R		R		R
Oel-Netzfilter		C					C					C
Luftfilter				C	R		C	R		C	R	
Zündungseintakten		A										
Kerzen		A	A	A	R	A	A	R	A	A	R	A
Ventilspiel		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
Vergasung		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
Schraubenanziehen		A					A					A
Kraftstoffbehälter, Filter Rohrleitungen					C			C			C	
Getriebeöl		A	A	A	R	A	A	R	A	A	R	A
Oel für Hinterradantrieb		A	A	A	R	A	A	R	A	A	R	A
Räder und Lenkgetriebe Lager									A			
Vordergabelöl									R			
Anlasser und Generator									A			
Bremsanlagenflüssigkeit		A	A	A	A	A	R	A	A	A	A	R
Bremsbeläge		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A

A = Kontrollen, Einstellungen, event. Austausch, Service • C = Reinigung • R = Austausch.

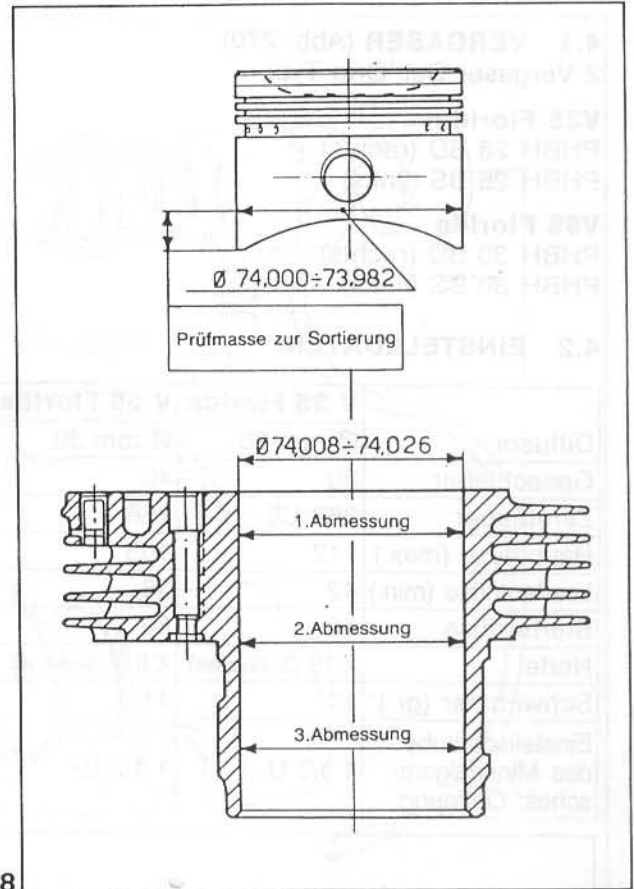
Den Elektrolytstand in der Batterie öfters überprüfen. Die Antriebsgelenke und die biegsamen Kabel schmieren. Alle 500 Km den Stand des Motoröles kontrollieren. Auf jedem Fall einmal jährlich muß das Öl vollständig erneuert werden.

3 MOTOREINHEIT (V35 FLORIDA)

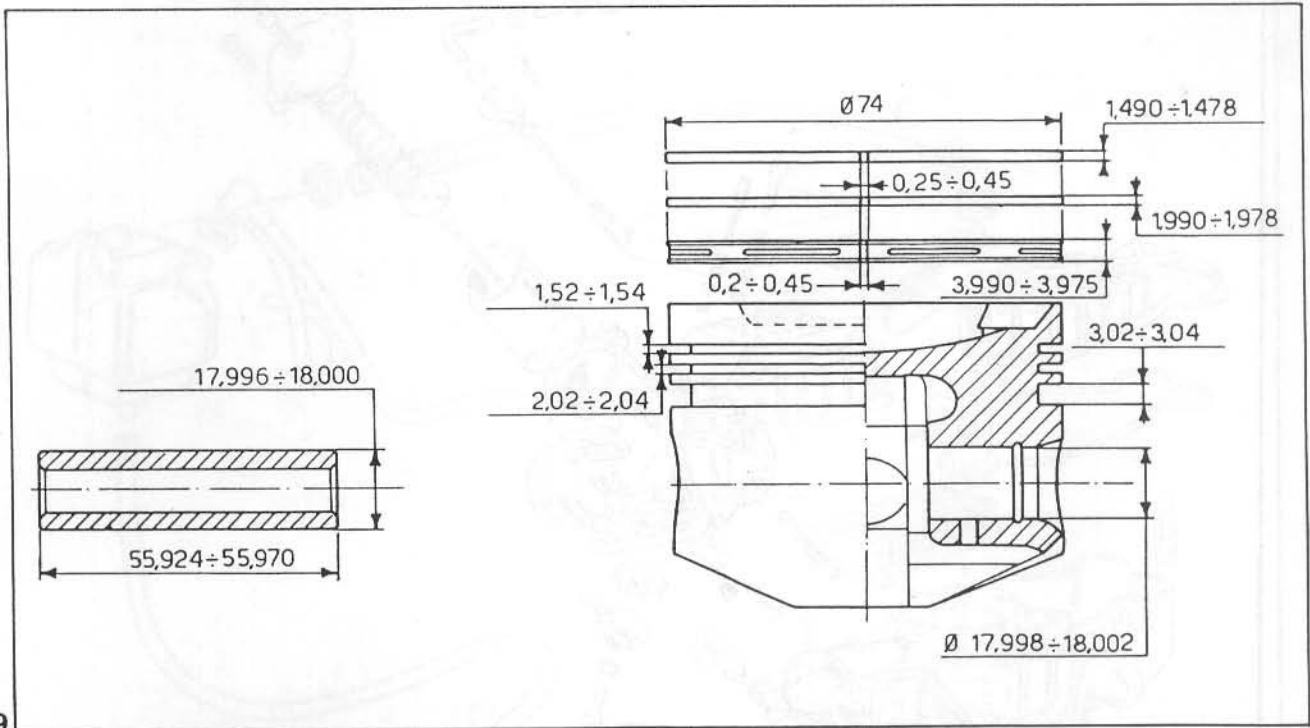
3.1 AUSWAHL Ø DER ZYLINDER

	GRAD «A»	GRAD «B»	GRAD «C»
V 35	74,008 ÷ 74,014	74,014 ÷ 74,020	74,020 ÷ 74,026

Zur statischen Ausgleichung der Hauptwelle ist ein 0,945 kg Gewicht auf den Kurbelwellenzapfen aufzubringen.



268



269

3.2 AUSWAHL Ø DES KOLBENS

	GRAD «A»	GRAD «B»	GRAD «C»
V 35	73,982 ÷ 73,988	73,988 ÷ 73,994	73,994 ÷ 74,000

4 ZUFUEHRUNG

4.1 VERGASER (Abb. 270) 2 Vergaser Dell'Orto Typ:

V35 Florida

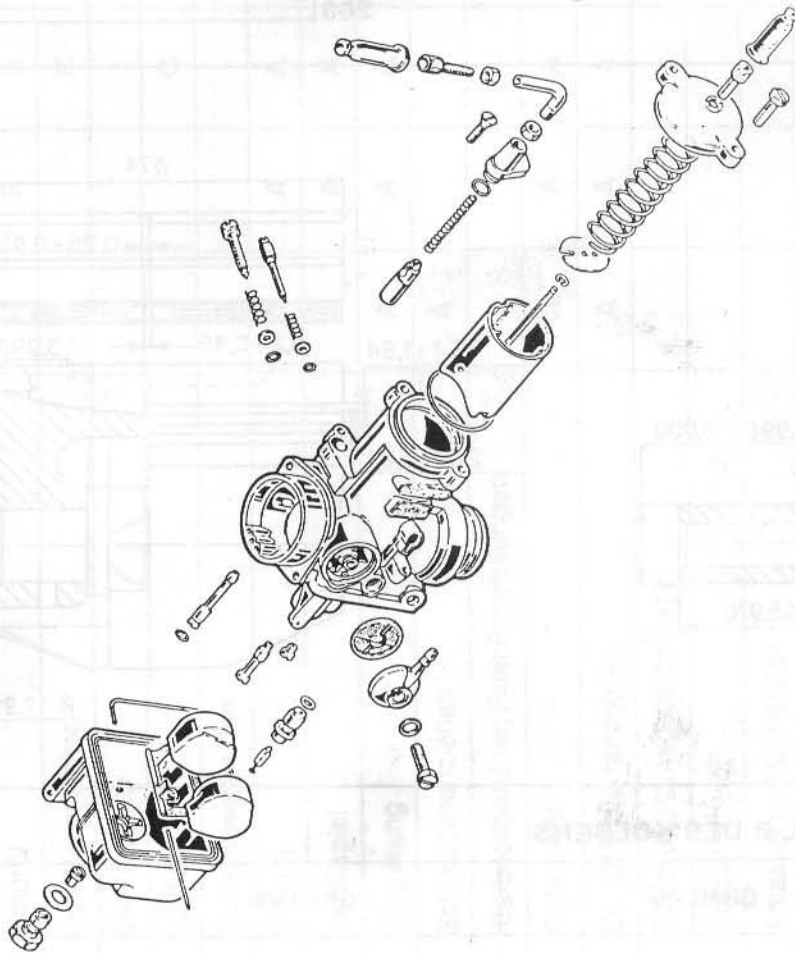
PHBH 28 BD (rechts)
PHBH 28 BS (links)

V65 Florida

PHBH 30 BD (rechts)
PHBH 30 BS (links)

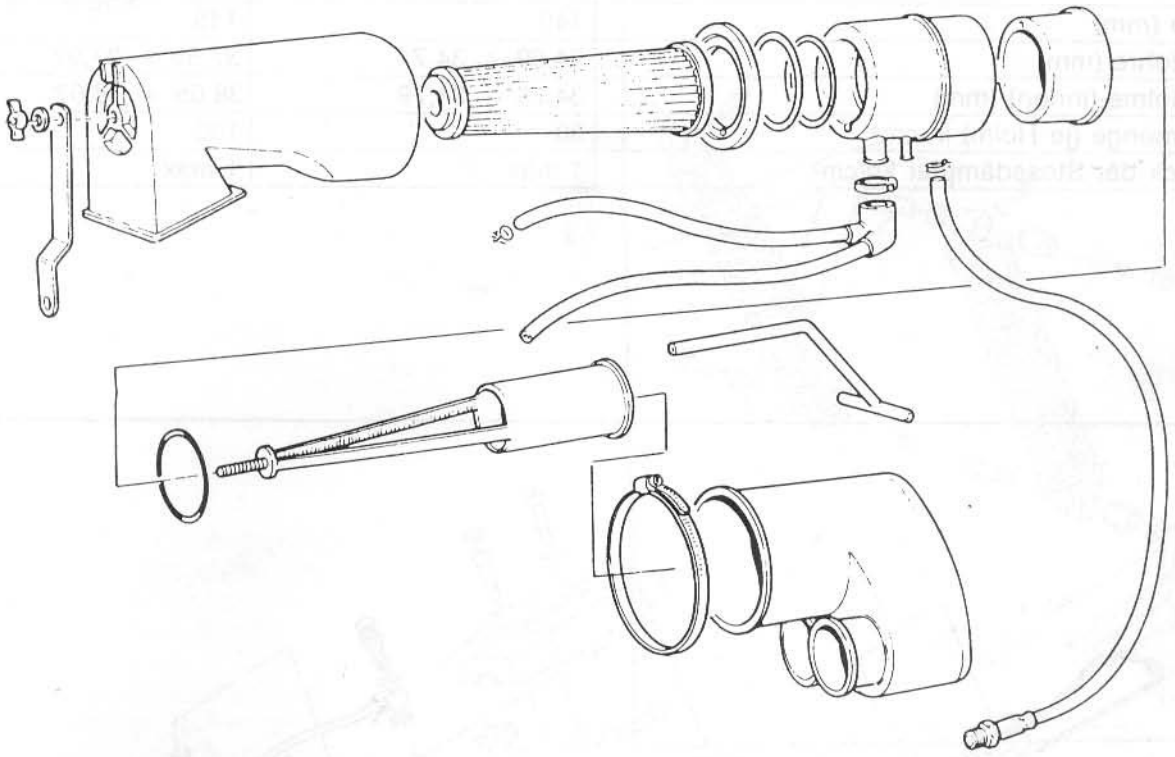
4.2 EINSTELLDATEN:

	V 35 Florida	V 65 Florida
Diffusor	Ø mm 28	Ø mm 30
Gasschieber	30	40
Zerstäuber	262 CE	268 T
Hauptdüse (max.)	112	105
Leerlaufdüse (min.)	42	38
Starterdüse	60	60
Nadel	X 19 (2. Einschnitt)	X 8 (2. Einschnitt)
Schwimmer (gr.)	11	11,3
Einstellschraube des Minimalgemis- ches: Öffnung	1 1/2 U.	1 1/2 U.

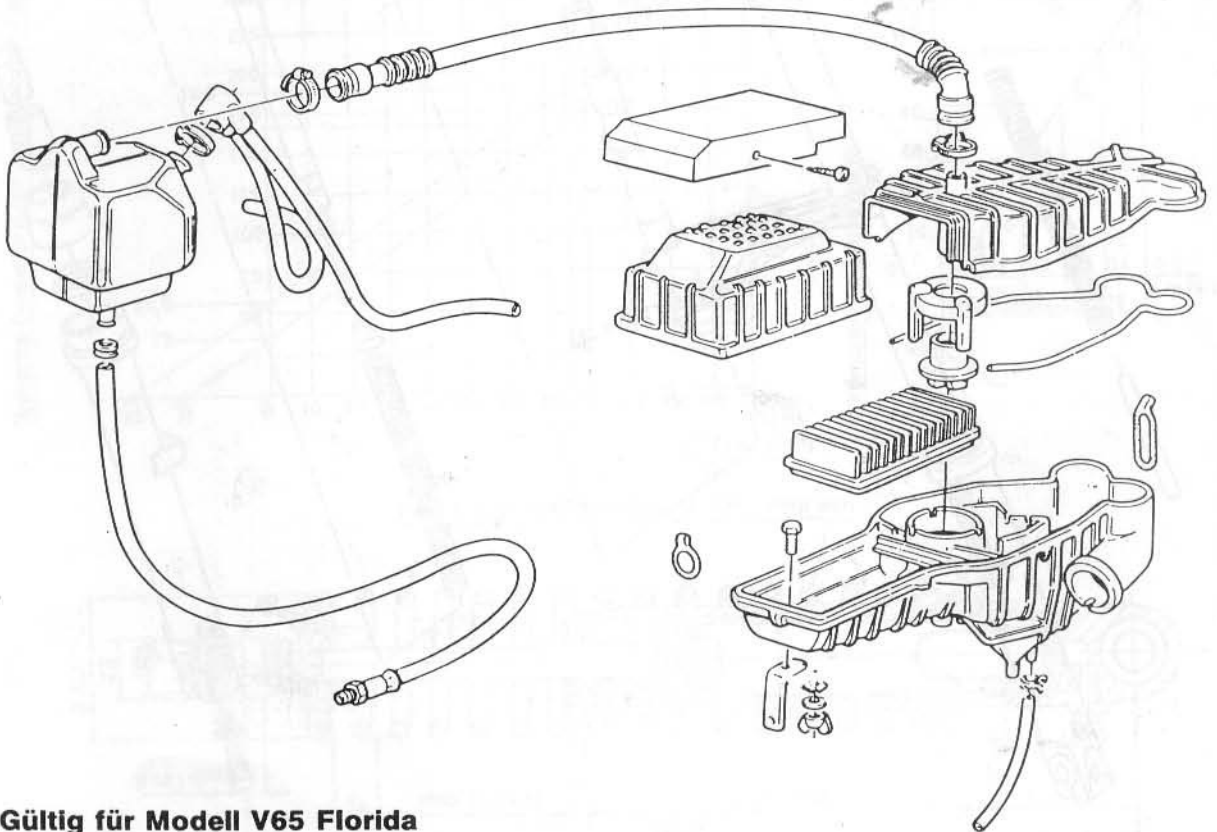


4.3 LUFTFILTER-ENTLÜFTER-EINHEIT MIT LEITUNGEN

VOBERDARTEL



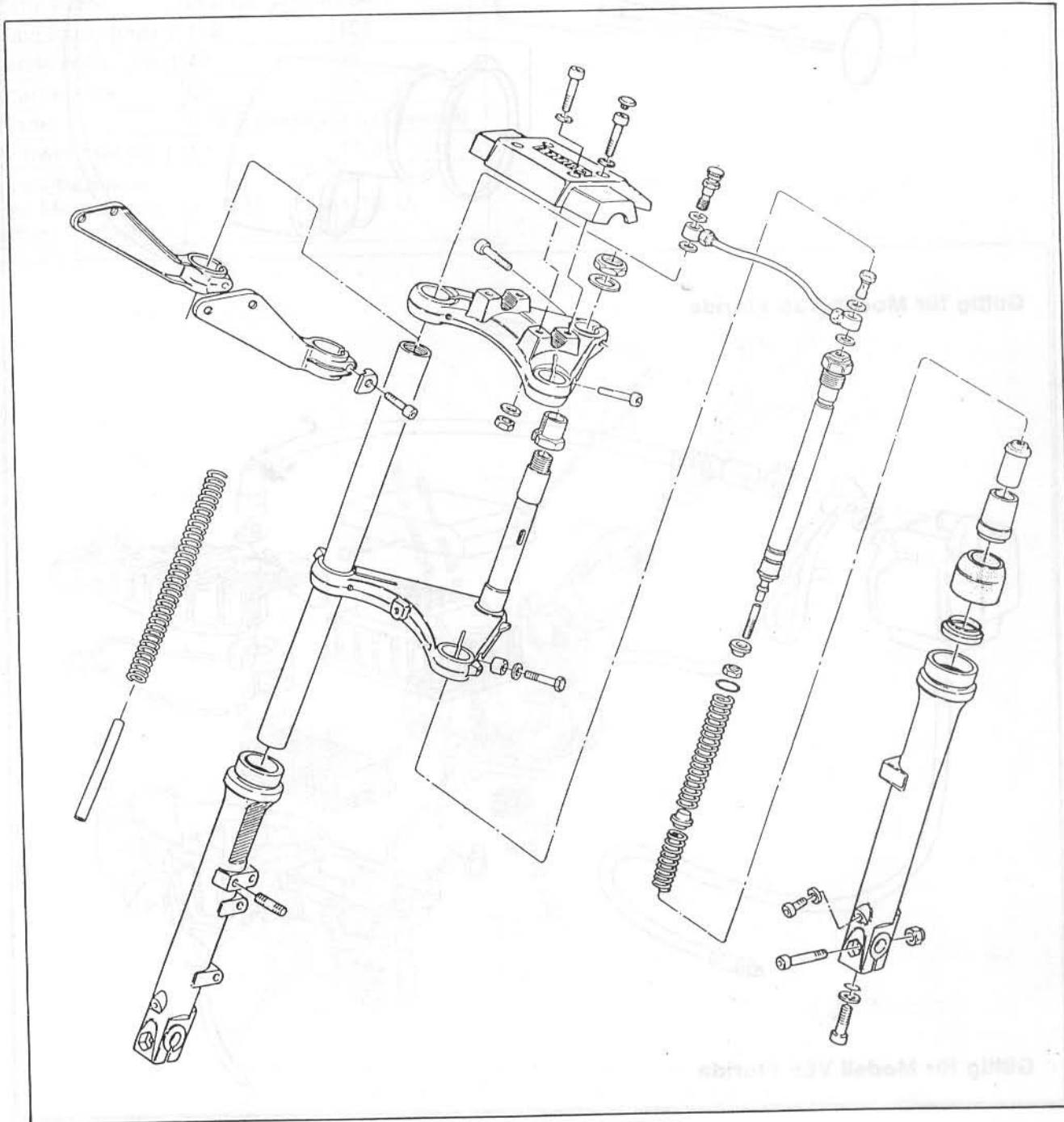
Gültig für Modell V35 Florida



Gültig für Modell V65 Florida

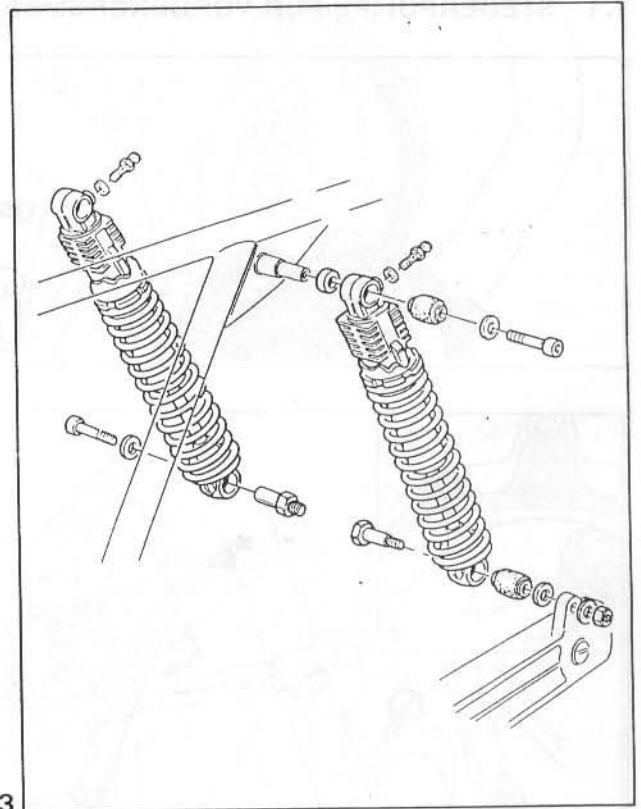
5.1 TECHNISCHE MERKMALE

	V 35 Florida	V 65 Florida
Hub (mm)	140	145
Ø Rohre (mm)	34,69 ÷ 34,71	37,95 ÷ 37,97
Ø Holme (innen) (mm)	34,75 ÷ 34,79	38,05 ÷ 38,07
Ölmenge (je Holm) in cm ³	90	100
Druck der Stossdämpfer kg/cm ²	1 max	1 max

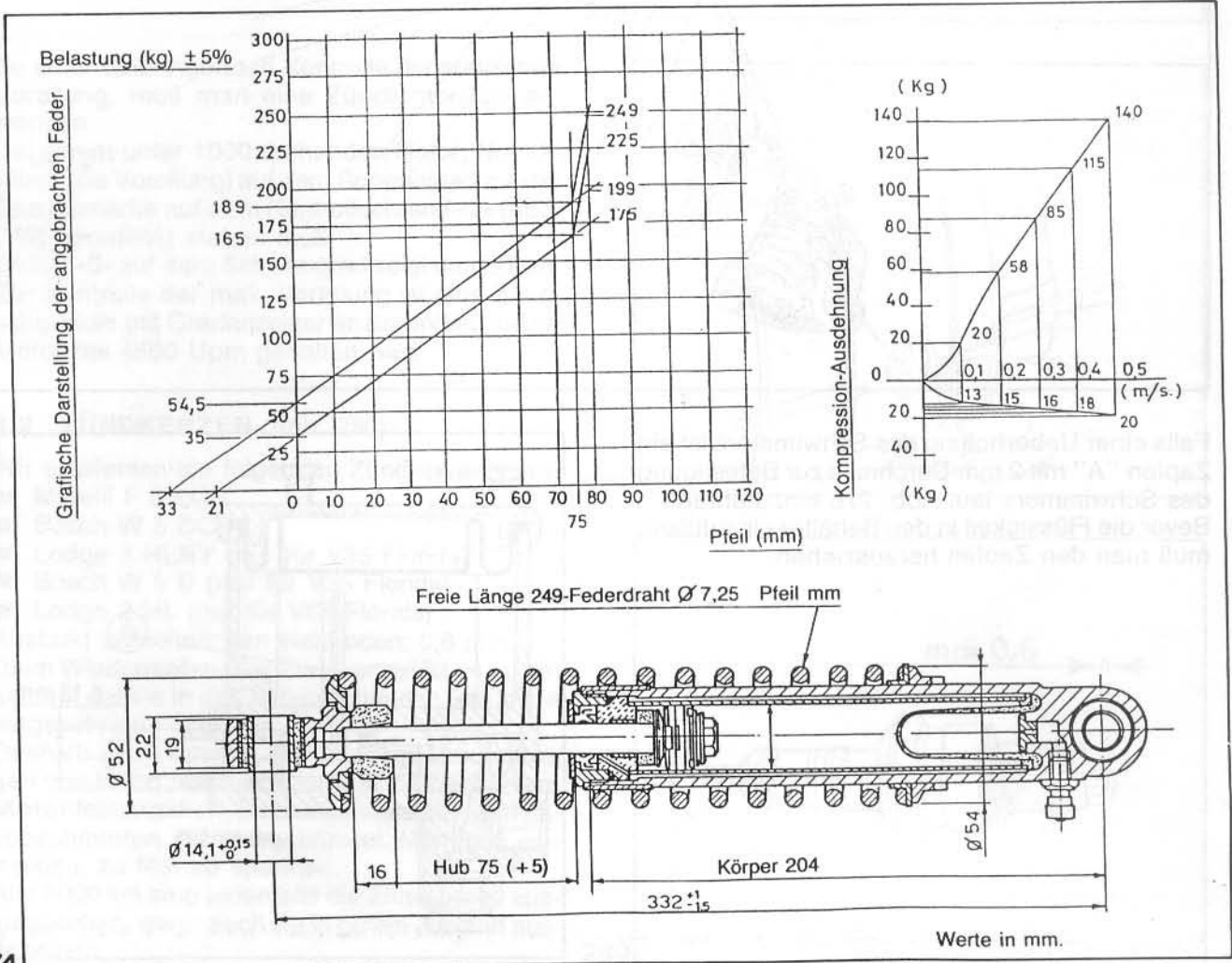


6 HINTERE AUFHAENGUNGEN

Der Belastungsdruck der hinteren Stosdämpfern ist $4 \pm 1 \text{ Kg/cm}^2$.

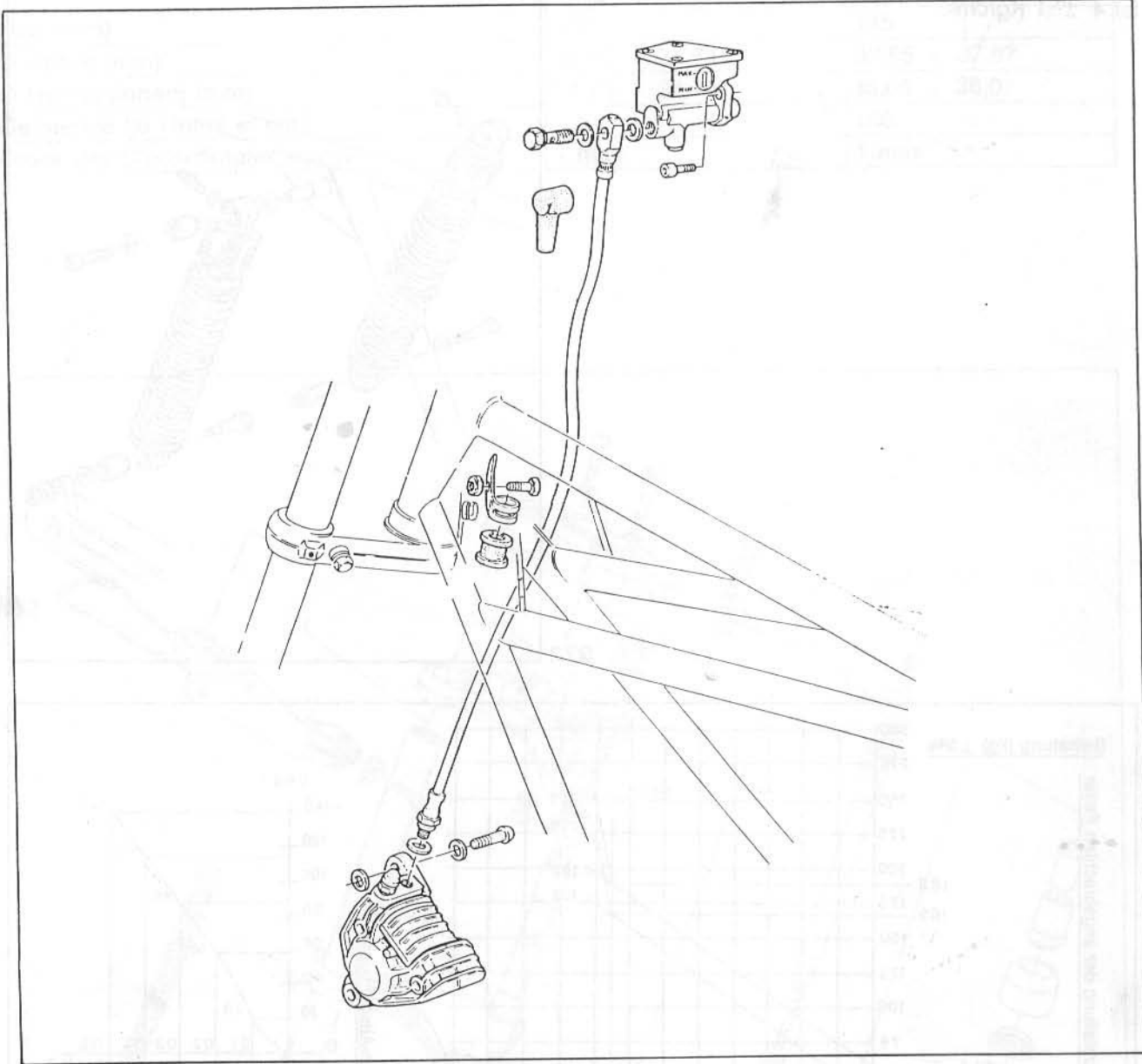


273



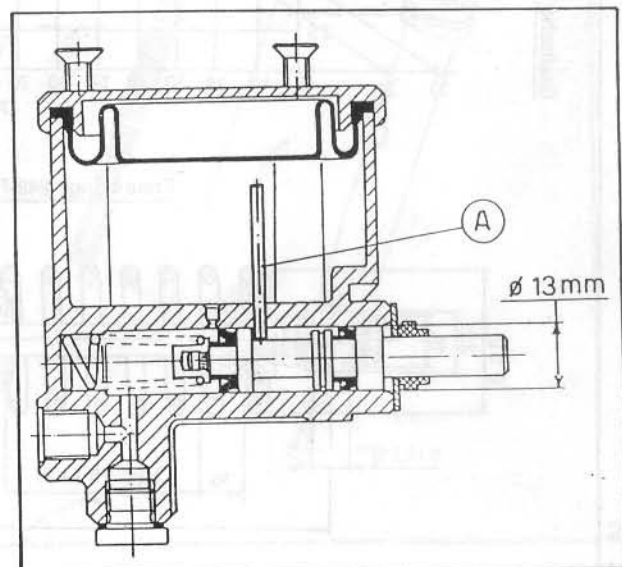
274

7.1 STEUERPUMPE FÜR VORDERBREMSE, RECHTS



275

Falls einer Ueberholung des Schwimmers ist ein Zapfen "A" mit 2 mm-Durchmes zur Befestigung des Schwimmers laut Abb. 276 einzuführen. Bevor die Flüssigkeit in den Behälter einzufüllen, muß man den Zapfen herausziehen.



276

9 ELEKTROANLAGE

9.1 AUSTAUSCH DER LAMPEN

Vorderscheinwerfer (Abb. 281)

Die unten an der Optikgruppe befindliche Schraube «A» lösen. Die Optikgruppe abnehmen, die Lampensockel ausziehen, die Lampen wechseln.

Rücklicht (Abb. 282)

Die Schrauben «A», die den Rückstahler an das Rücklicht befestigen, lösen, die Birnen aus dem Lampensockel ausziehen, nachdem sie nach innen gedrückt und gleichzeitig herausgedreht worden sind.

Richtungsanzeiger, vorne/hinten (Abb. 281 u. 282)

Schrauben «D», welche die Rückstrahler an den Richtungsanzeiger befestigen, ausschrauben. Die Lampen nach innen drücken und gleichzeitig durchdrehen, dann aus den Lampensockeln herausziehen.

Instrumentenbrett (Abb. 283).

- den Vorderscheinwerfer abnehmen;
- Schrauben «A» ausschrauben;
- Deckel «B» entfernen;
- Lampensockel ausziehen und Lampen austauschen.

Tachometer und Drehzahlmesser (Abb. 283)

- den Vorderscheinwerfer abnehmen;
- Schrauben «A» ausschrauben;
- Deckel «B» entfernen;
- Schrauben «C» ausschrauben;
- Nullstellerzapfen «D» entfernen;
- Schrauben «E» ausschrauben;
- Ringmutter «F» lösen und Uebertragungskabeln «G» von den Instrumenten abtrennen;
- die Instrumenten von Behältern «H» ausnehmen und die Lampen austauschen.

9.2 LAMPEN

Scheinwerfer, vorne:

- Fern- und Abblendlicht 45/40W
- Stadt- oder Parklicht 4W

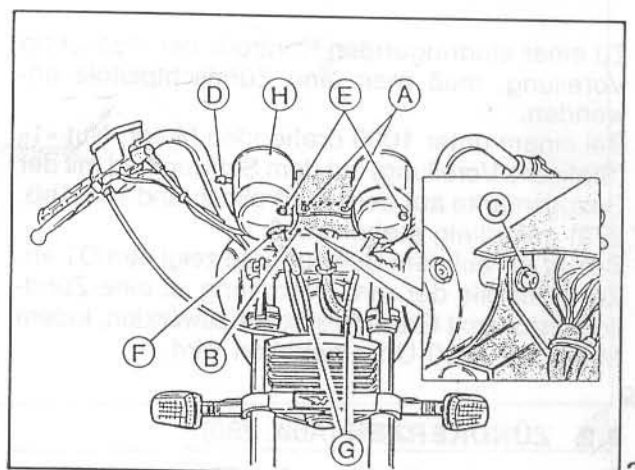
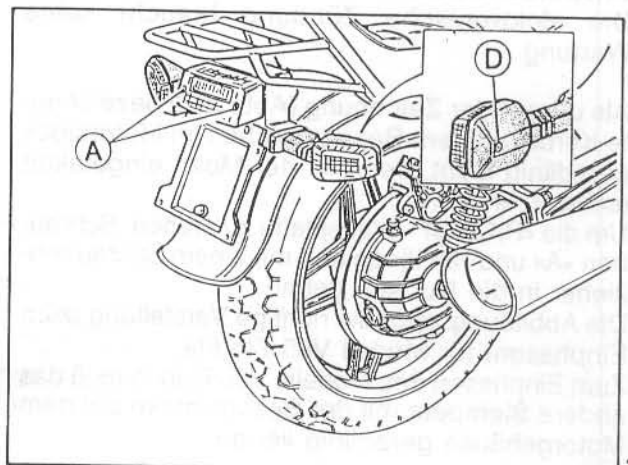
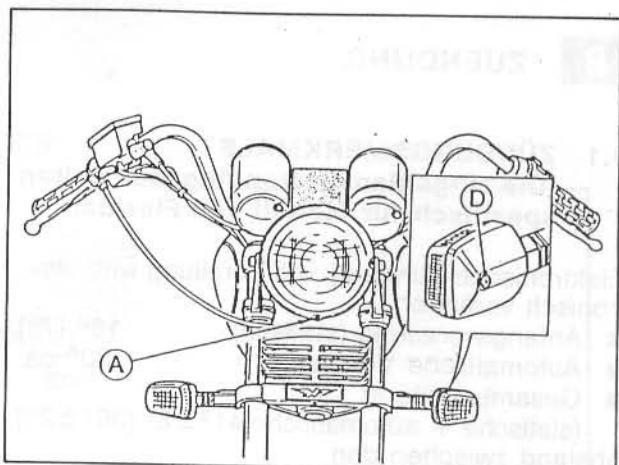
Rückleuchte:

- Nummernschildleuchte, 5/21W
- Stand- und Stopplicht

Richtungsanzeiger 10W

Leuchte für Tachometer und drehzahlmesser 3W

Leuchte auf Instrumentenbrett 1,2W



ACHTUNG!

Um die elektronische Zündanlage nicht zu beschädigen sind die folgenden Anweisungen zu befolgen:

- falls des Abbaus oder Wiedereinbaus der Batterie sich vergewissern, daß der Zündschalter sich in der Stellung OFF befindet.

- bei laufendem Motor die Batterie nicht abtrennen.

Die obigen Angaben gelten für alle Modelle der serie V35, V65, V75 mit elektronischer Zündung.

SCHALTPLANLEGENDE

- 1 Abblendlicht und Fernlicht (Birne 45/40W)
- 2 Standlicht vorne (Birne 4W)
- 3 Warnleuchte, Blinker rechts (Birne 1,2W)
- 4 Kilometerzähler (3W Birne)
- 5 Drehzahlmesser (3W Birne)
- 6 Warnleuchte-Blinker links (Birnen 1,2W)
- 7 4-Weg-Molex-Verbinder
- 8 Warnleuchte-Kraftstoffniveau (Birne 1,2W)
- 9 Warnleuchte «Oeldruck» (Birne 1,2W)
- 10 Warnleuchte «Generator» (Birne 1,2W)
- 11 Warnleuchte «Leerlauf» (Birne 1,2W)
- 12 Warnleuchte «Standlicht» (Birne 1,2W)
- 13 Fernlicht (Birne 1,2W)
- 14 Umschalter zur gleichzeitigen Zündschaltung der Blinker
- 15 Vorderblinker, rechts (10W)
- 16 Stop-Schalter für Vorderbremse
- 17 Wählschalter für Motorzündung
- 18 Vorderblinker, links (Birne 21W)
- 19 2 Ton-Hupe
- 20 Schalter zum Fernlicht und Abblendlicht, Starten, Abstellen des Motors und Blinker
- 21 Leerlauf Anzeiger
- 22 Oeldruck-Anzeiger
- 23 Lichthupe (12V)
- 24 Hupen Blinker und Lichtschalter
- 25 Zündspülen
- 26 Hochspannungsspulen
- 27 Elektronische Zündung
- 28 Hinteres Stopplicht
- 29 Sicherungsklemmleiste
- 30 Kraftstoffniveau-geber
- 31 Regler
- 32 Alternator (14V-20A)
- 33 Gleichrichter
- 34 Batterie (12V-20Ah)
- 35 Anlassferschalter
- 36 Anlassmotor
- 37 Blinker, hinten rechts (Birne 10W)
- 38 Nummernschild und Standlicht (Birne 5/21W)
- 39 Blinker, hinten links (Birne 10W)
- 40 2 Ton-Fernanlasser
- 41 Impulsgeber
- 42 6-Weg-AMP. Verbinder
- 43 Sicherung für Hupe

Sicherung Nr.1:

Standlicht-Instrumentenzähler.

Sicherung Nr.2:

Warnleuchten (Leerlauf - Generator - Oeldruck - Kraftstoffniveau - Abblendlicht und Fernlicht) STOP-Schalter für Vorderbremse - Fernschalter für Lichthupe.

Sicherung Nr.3:

Anlassferschalter - Hupe

Sicherung Nr.4:

STOP-Schalter für Hintenbremse.

